

Responsabilidade ambiental

Cada produto Tramontina que você tem em casa é fruto de um cuidadoso trabalho, pensado para transformar todo nosso processo produtivo em uma ação para fazer o mundo melhor. Saiba mais em: sustentabilidade.tramontina.com.br

Orientações para descarte de resíduos

O descarte incorreto de resíduos sólidos pode trazer sérios danos ao meio ambiente, tais como contaminação do solo e da água. Por isso, estes devem ser separados e destinados corretamente. Os resíduos que podem ser reciclados devem ser enviados para reciclagem.

Embalagem

Os materiais que compõem a embalagem são recicláveis. Por isso, para fazer o descarte, separe adequadamente os plásticos, papéis, papelão, entre outros, que fazem parte da embalagem deste produto, destinando-os, preferencialmente, a recicladores.

Environmental responsibility

Each Tramontina product you have at home is the result of careful work, designed to transform our entire manufacturing process into action towards making a better world. Learn more at: sustainability.tramontina.com.br

Instructions for waste disposal

Improper disposal of solid waste can cause serious damage to the environment, including soil and water contamination. Therefore, solid waste should be separated and discarded properly. Recyclable waste materials should be recycled.

Packaging

The materials in this packaging are recyclable. Before disposing of them, separate the plastic, paper, cardboard and other materials that this packaging is composed of and, preferably, send them to the appropriate recycling agents.

Responsabilidad ambiental

Cada producto Tramontina que tienes en casa es fruto de un cuidadoso trabajo, pensado para transformar todo nuestro proceso productivo en una acción para hacer que el mundo sea mejor. Sepa más en: sustentabilidad.tramontina.com.br

Orientaciones para desechar residuos

El desecho incorrecto de residuos sólidos puede causar graves daños al medioambiente, tales como contaminación del suelo y del agua; por eso, deben separarse y desecharse correctamente. Los residuos que se pueden reciclar se deben enviar para reciclaje.

Empaque

Los materiales que componen el empaque son reciclables. Por eso, para desecharlos, separe adecuadamente los plásticos, papeles y cartón que forman parte del empaque de este producto, destinándolos, preferentemente a recicladores.



TRAMONTINA

procedimento para montagem

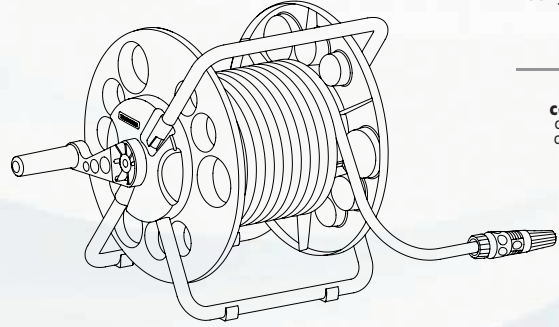
assembling procedure
procedimiento para el montaje

conjunto para irrigação

irrigation set
conjunto de irrigación

78594/600

contém
contains
contiene **9** pç.
pc./pz.



solução completa para irrigação

complete irrigation solution
solución completa de riego

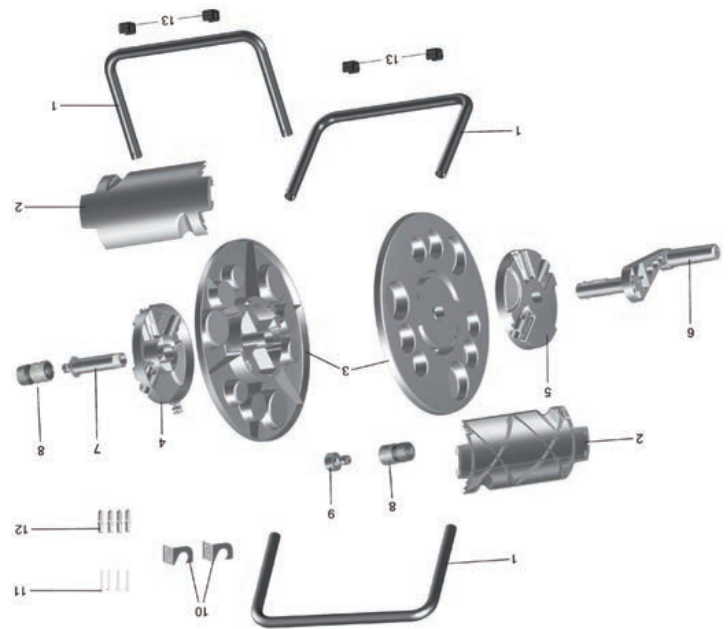
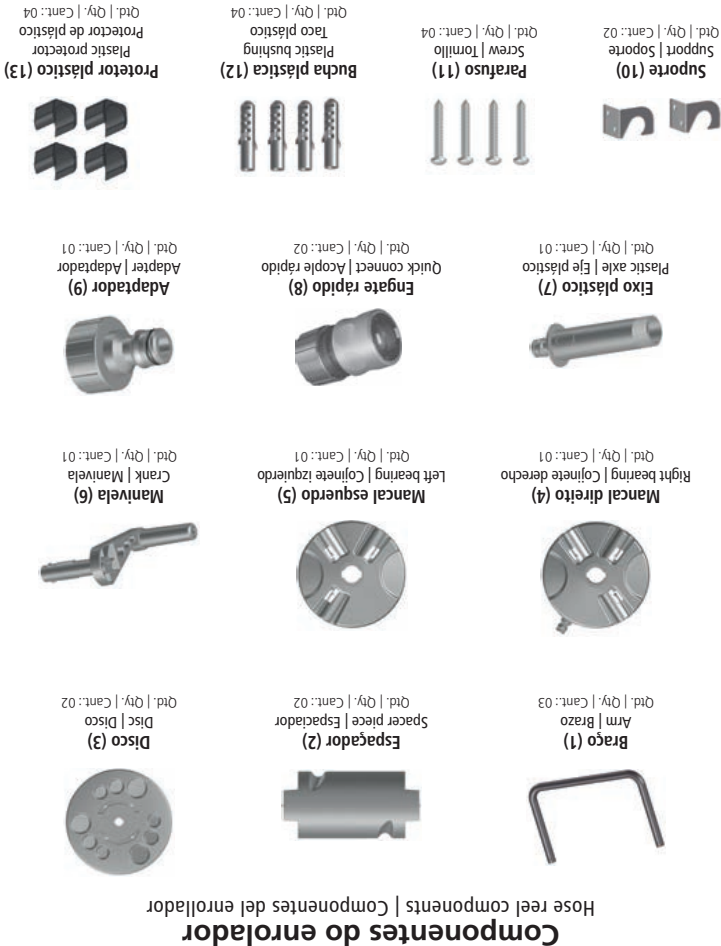
M 132773 (0024)



+55 (11) 4861.3981
+55 (11) 96602.3447
atendimento@tramontina.com

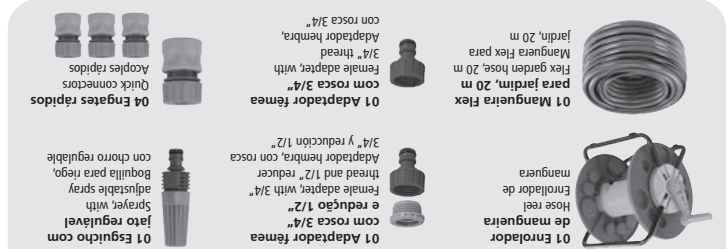
TRAMONTINA MULTI S.A.
Rod. BR-470/RS, km 230 | 95185-000 | Carlos Barbosa | RS
Tel.: +55 (54) 3461.8250 | CNPJ: 88.037.668/0001-54
Indústria Brasileira - Made in Brazil - Hecho en Brasil
www.tramontina.com

IMAGENS MERELY ILLUSTRATIVE | IMÁGENES MERAMENTE ILUSTRATIVAS



Vista explodida do enrolador

Exploded view of the hose reel | Vista detallada del enrolador



PROCEDIMENTO PARA MONTAGEM DO CONJUNTO PARA IRRIGAÇÃO

PROCEDURE FOR ASSEMBLING THE IRRIGATION SET

PROCEDIMIENTO PARA MONTAR EL JUEGO PARA IRRIGACIÓN

1. Inicie a montagem da estrutura do enrolador, encaixando os espaçadores (2) em um dos discos (3), e em seguida encaixe o outro disco (3), resultando em um carretel (encaixar até ouvir o click).

1. Start assembling the hose reel frame by fitting the spacer pieces (2) into one of the discs (3) followed by the other disc (3), resulting in a reel unit (be sure you hear them clicking into place).

1. Comienza el montaje de la estructura del enrollador, encajando los espaciadores (2) en uno de los discos (3) y, en seguida, encaja el otro disco (3), formando el carretel (encajarlo hasta que se escuche un clic).

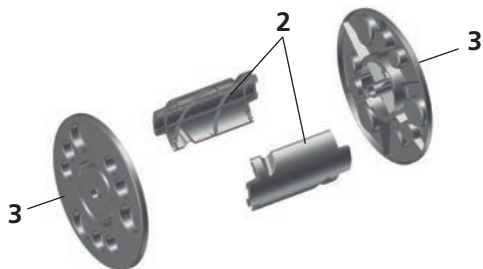


Fig. 01

2. Separe o mancal direito (4) e o mancal esquerdo (5), cortando a fita que os une [Fig. 02]. Encaixe a manivela (6) no mancal esquerdo (5), e monte este conjunto no carretel [Fig. 03] (encaixar até ouvir o click).

2. Separate the right bearing (4) and left bearing (5) by cutting the tape, as shown on [Fig 02]. Attach the crank (6) to the left bearing (5), and then connect this assembly to the reel [Fig. 03]. (Be sure you hear them clicking into place).

2. Separa el cojinete derecho (4) y el cojinete izquierdo (5), cortando la cinta que los une [Fig. 02]. Encaja la manivela (6) en el cojinete izquierdo (5), y monta el conjunto en el carretel [Fig. 03] (encajarlo hasta que se escuche un clic).

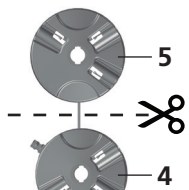


Fig. 02

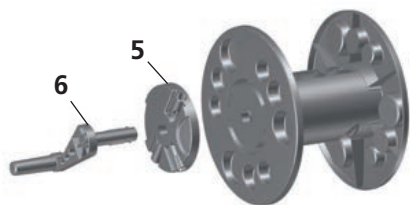


Fig. 03

1

5. Utilize um pedaço de mangueira para acoplar ao engate rápido externo (8) do enrolador. Na outra extremidade, que será conectada a uma fonte de água (torneira, por exemplo), encaixe o adaptador com rosca (A) e o engate rápido (B), conforme ilustra a Fig. 05.

5. Use one end of the hose to couple the external quick connector (8) of the reel. At the other end, which will be connected to a water source (such as a tap), fit the threaded adapter (A) to the quick connector (B) as shown in Figure 05.

5. Use un pedazo de manguera para unirla al acople rápido externo (8) del enrollador. En el otro extremo, que se conectará a una fuente de agua (por ejemplo, un grifo), encaje el adaptador con rosca (A) y el acople rápido (B), como se muestra en la Fig. 05.

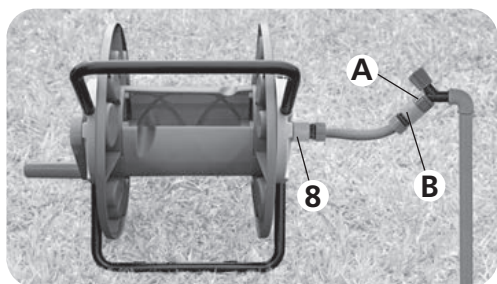


Fig. 05

Não acompanha torneira.
Tap is not included.
No incluye grifo.

6. Para enrolar a mangueira (C) no enrolador, primeiramente conecte-a ao engate rápido interno (8). Ela deve ser enrolada sobre o carretel, iniciando o encaixe no relevo (D) do espaçador, que fica no lado oposto do início [Fig. 06].

6. To wind the hose (C) on the reel, first connect it to the internal quick connector (8). It should be wound around the spool, starting by fitting it into the notch (D) in the spacer, which is on the opposite side from the start [Fig. 06].

6. Para enrollar la manguera (C) en el enrollador, primero conéctela al acople rápido interno (8). Debe enrollarse sobre el carrete, comenzando por el relieve (D) del espaciador que se encuentra en el lado opuesto al inicio [Fig. 06].

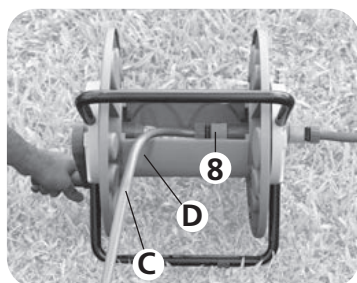
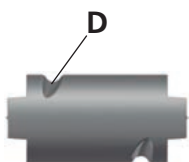


Fig. 06



3

3. No outro lado encaixe o eixo (7) no mancal direito (4) e o mesmo conjunto encaixe no carretel [Fig. 04]. Para realizar a fixação do conjunto, rosqueie o adaptador (9) no eixo (7). Em seguida encaixe os engates rápidos (8) nas extremidades do adaptador (9) e do eixo (7).

3. On the other side, place the axle (7) into the right bearing (4) and then attach this assembly to the reel [Fig. 04]. To secure the assembly, screw the adapter (9) onto the axle (7). Then attach the quick connectors (8) to the ends of the adapter (9) and the axle (7).

3. En el otro lado, encaja el eje (7) en el cojinete derecho (4) y el conjunto en el carretel [Fig. 04]. Para fijar el conjunto, enrosca el adaptador (9) en el eje (7). En seguida, conecta los acoples rápidos (8) en las extremidades del adaptador (9) y del eje (7).

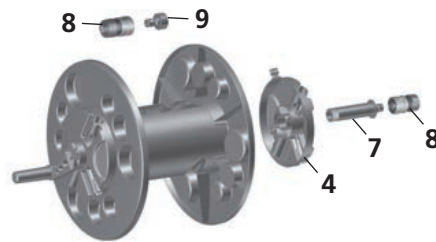


Fig. 04

4. Encaixe os braços (1) nas posições indicadas no mancal direito (4) e no mancal esquerdo (5). Os braços (1) devem ser posicionados de forma que os furos das extremidades do tubo encaixem nas travas dos mancais. Encaixe os protetores plásticos (13) nos braços inferiores (1).

4. Fit the arms (1) into positions as shown on right bearing (4) and left bearing (5). Arms (1) must be placed so that the holes on the tube ends fit into the bearing stops. Fitting the plastic protectors (13) on the lower arms (1).

4. Encajar los brazos (1) en las posiciones indicadas en el cojinete derecho (4) y el cojinete izquierdo (5). Los brazos (1) deben ubicarse de forma que los agujeros de las extremidades del tubo se encajen en las trabas del cojinetes. Encaja los protectores de plástico (13) en los brazos inferiores (1).

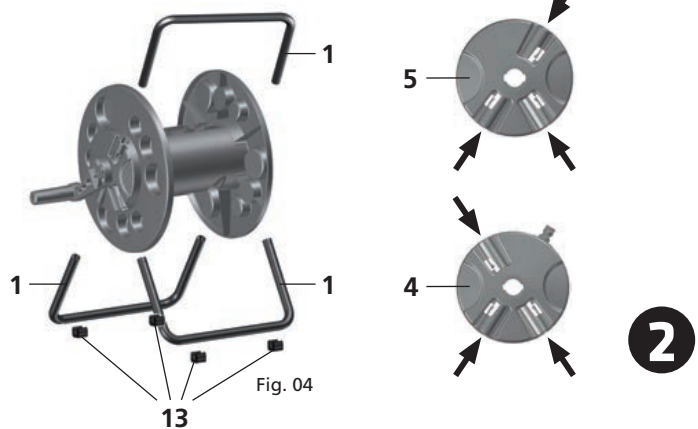


Fig. 04

2

7. Depois de enrolar a mangueira, encaixe em sua extremidade o engate rápido (E) e o esguicho (F) que acompanham o conjunto, conforme ilustra a Fig. 07.

7. After winding up the hose, fit the quick connector (E) and the sprayer (F) that come with the set onto its end, as shown in Figure 07.

7. Después de enrollar la manguera, encaje en el extremo el acople rápido (E) y la boquilla (F), que se incluyen con el juego y como se muestra en la Fig. 07.



Fig. 07

8. Se optar por fazer a fixação do enrolador na parede, utilize as buchas plásticas (12), os suportes (10) e os parafusos (11). Após isso é só pendurar o enrolador, como mostra a Fig. 08.

8. If choosing to wall mount the hose reel, use the plastic bushings (12), the hooks (10) and the screws (11). After that, just hang the hose reel as shown in Fig. 08.

8. Si elige fijar el enrollador a la pared, use tacos plásticos (12), los soportes (10) y los tornillos (11); después, basta colgar el enrollador, como muestra la Fig. 08.

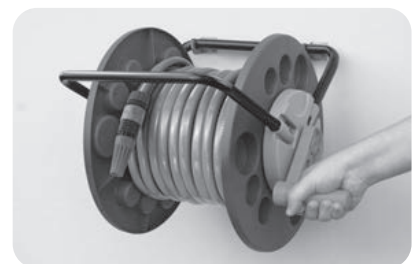
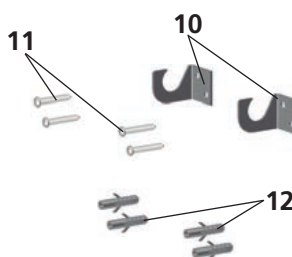


Fig. 08

4